

Zeitschrift:	Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri
Herausgeber:	Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe
Band:	60 (1982)
Heft:	11

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

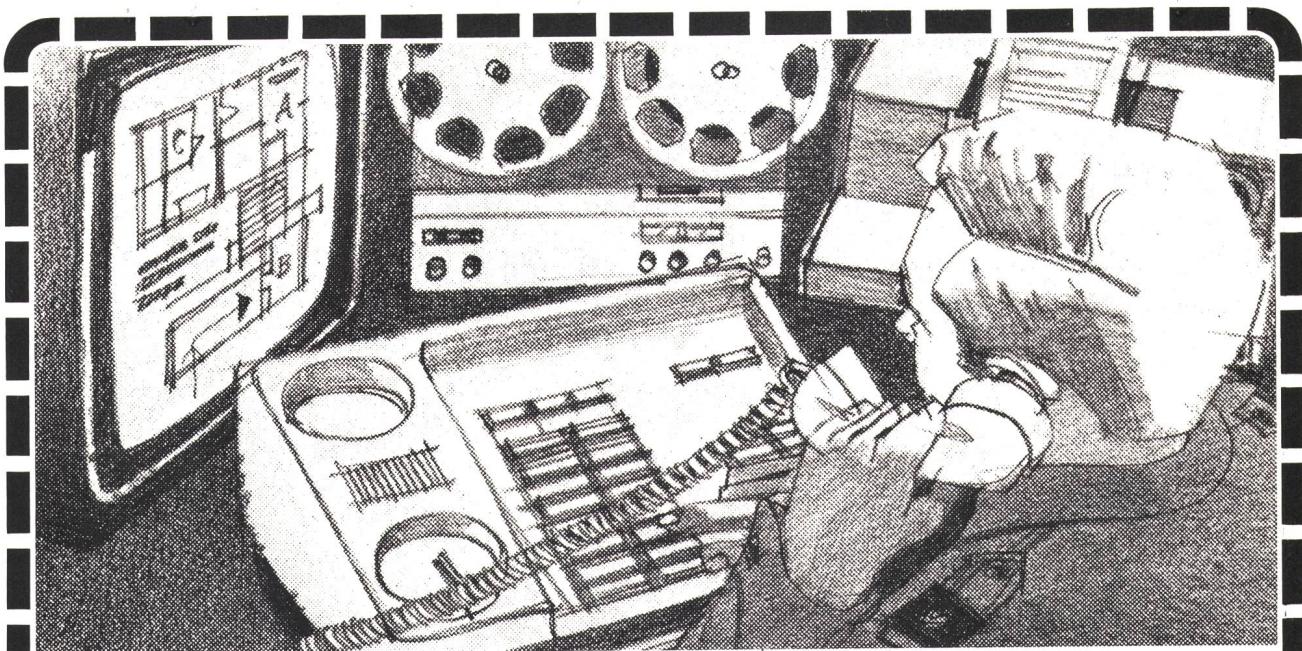
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Wenn eine Alarm- oder Mobilisierungs-Anlage im richtigen Moment funktionieren soll, meldet man sich bei Autophon. Lassen Sie sich über die Gründe näher informieren.

Es wäre wirklich interessant zu wissen, warum man sich mit einer Alarmübertragungsanlage von Autophon sicherer fühlt:

- Informieren Sie uns im Detail über das tonfrequente Übertragungssystem TUS, das Alarmsignale über vorhandene Telefonleitungen überträgt.
- Zeigen Sie uns die Vorteile des SMT-Systems, mit dem man selektiv Einsatzgruppen oder einzelne Personen auch über besetzte Telefonleitungen mobilisieren kann.
- Wir sind zudem an einer kombinierten TUS/SMT-Anlage interessiert. Senden Sie uns bitte die angekreuzten Unterlagen, denn sicher ist sicher.

Name: _____ in Firma: _____

Strasse: _____ Telefon: _____

PLZ: _____ Ort: _____

Einsenden an: Autophon AG, Vertriebsleitung Schweiz, Stauffacherstrasse 145, 3000 Bern 22

TM

ADVICO

Autophon-Niederlassungen
in Zürich 01 248 12 12, St. Gallen 071 25 85 11, Basel 061 22 55 33, Bern 031 42 66 66, Luzern 041 44 04 04
Téléphonie SA in Lausanne 021 26 93 93, Sion 027 22 57 57, Genève 022 42 43 50



AUTOPHON

Sprechen Sie mit Autophon,
wenn Sie informieren müssen oder Informationen brauchen, wenn Sie gesehen oder gehört werden wollen,
wenn Sie die richtige Verbindung mit oder ohne Draht brauchen, wenn Sie warnen, überwachen
oder einsatzbereit sein müssen.

Dank Electrona-Batterien fällt im Gotthard-Tunnel der Strom nie aus.



Electrona-Batterien garantieren bei Netzausfall im längsten Strassentunnel der Welt, dass Licht, Lüftung, Signalanlagen und alle Überwachungseinrichtungen weiterhin funktionieren.

Wo höchste Zuverlässigkeit zählt, findet man Electrona-Batterien, weil sie so robust,

so langlebig, so wartungsfreundlich – kurz: so sicher sind.

Wenn Strom auch für Sie lebenswichtig ist: verlassen Sie sich auf Electrona-Batterien. Sicher ist sicher. Übrigens finden Sie bei Electrona auch die geeigneten, genau den Batterien angepassten Ladegeräte.

Electrona SA
Accumulatorenfabrik
CH-2017 Boudry/NE



Tel. 038/44 21 21
Telex 35398 ACCU CH

Wegweisende Batterien und Ladegeräte aus fortschrittlichem Hause.

TRIO



□

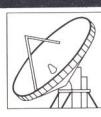


**Wir zeichnen nicht nur Produkte mit
unserem Namen aus. Sondern auch Menschen.**

Bevor die Mitarbeiter unseres Technischen Kundendienstes das Schild mit dem Namen Philips angeheftet bekommen, haben sie sich bereits selber einen gemacht. Als Ingenieure oder Techniker mit überdurchschnittlichem Fachwissen, das sie in unseren eigenen Schulungszentren laufend erweitern und vertiefen.

Ausgerüstet mit modernsten Werkzeugen, Test- und Messgeräten, sind sie für unsere Kunden eine Garantie, dass vom Mikro-

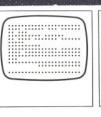
Computer bis zur Röntgendiagnostikanlage alle Produkte, die wir mit dem Namen Philips auszeichnen, jederzeit die beste Betreuung geniessen. Eben durch Mitarbeiter, für die unser Namensschild auch mehr ist als eine blosse Beschriftung: Nämlich eine Auszeichnung.



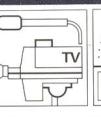
Philips
Telecommuni-
cation



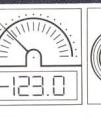
Philips
Telematik



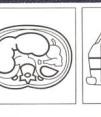
Philips
Data Systems



Philips
Audio- und
Videotechnik



Philips
Industrie +
Forschung



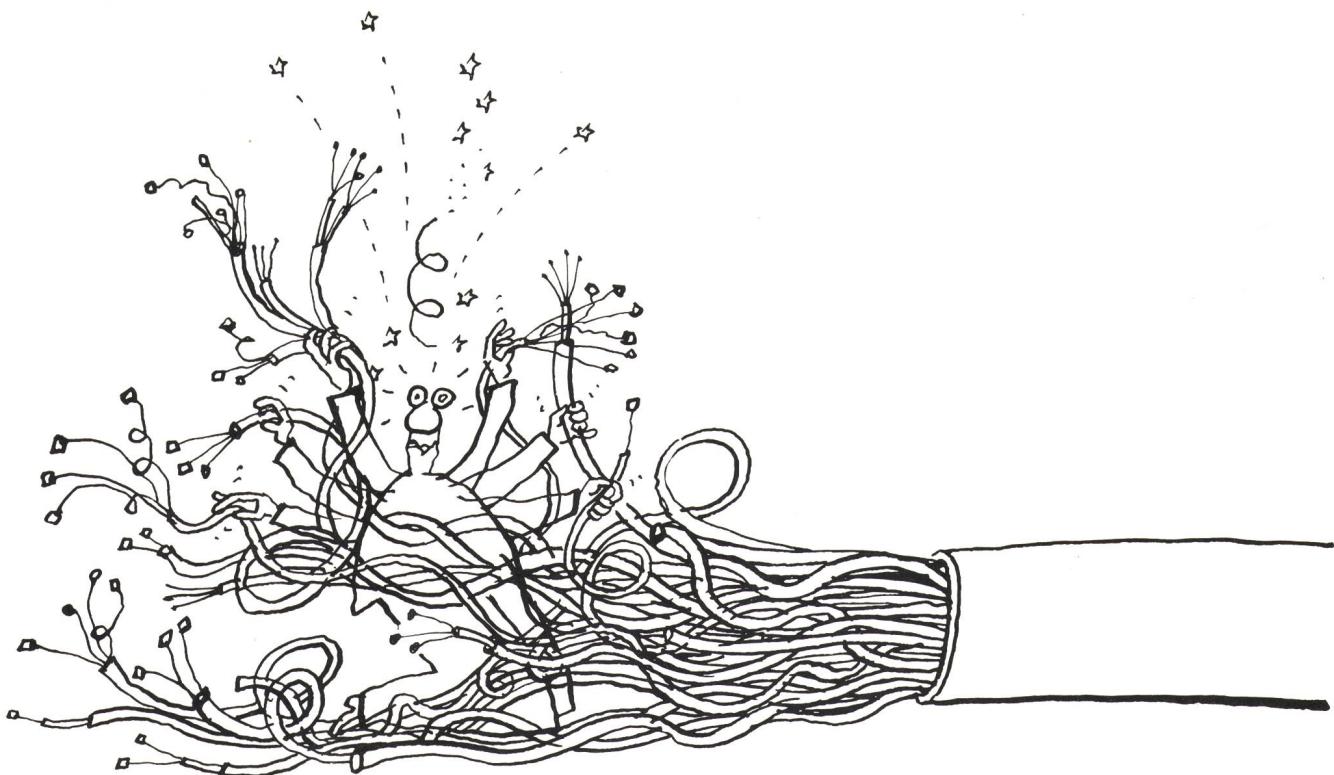
Philips
Medizinische
Systeme



Philips
Technischer
Kundendienst

PHILIPS

**Philips
Technologie**



Anschlussprobleme?

Wir haben die neue LSA-Schnellanschluss-Technik.

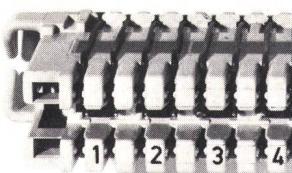
Kein Löten, kein Schrauben, kein Abisolieren.

Die perfekte und dauerhafte Drahtverbindung im Bereich von 0,4 bis 0,9 mm senkt die Kosten,
vermeidet Störungen.

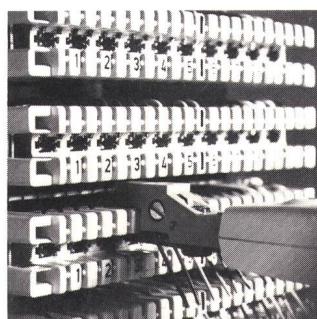
Verlangen Sie unsere «LSA»-Dokumentation.

Ein Anruf genügt. Wir sind auf Draht für Anschlussgespräche.

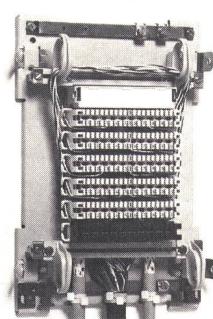
Mit Sicherheit Peyer



LSA-Anschluss
oder Trennleiste



Ausschnitt aus Verteiler
mit aufgesetztem Werkzeug-
anleger



Anschlusskasten mit
LSA-Trennleisten

peyer
ELECTRONICS

SIEGFRIED PEYER AG
CH-8832 Wollerau
Telefon 01 784 46 46

VARTA für Sicherheit bei Stromausfall

**Vermindern Sie die Risiken
bei Stromausfall durch
Gewitter, Brände und
Kurzschluß. Nutzen Sie die
Vorteile von VARTA Batterien
und Stromversorgungsanlagen.**

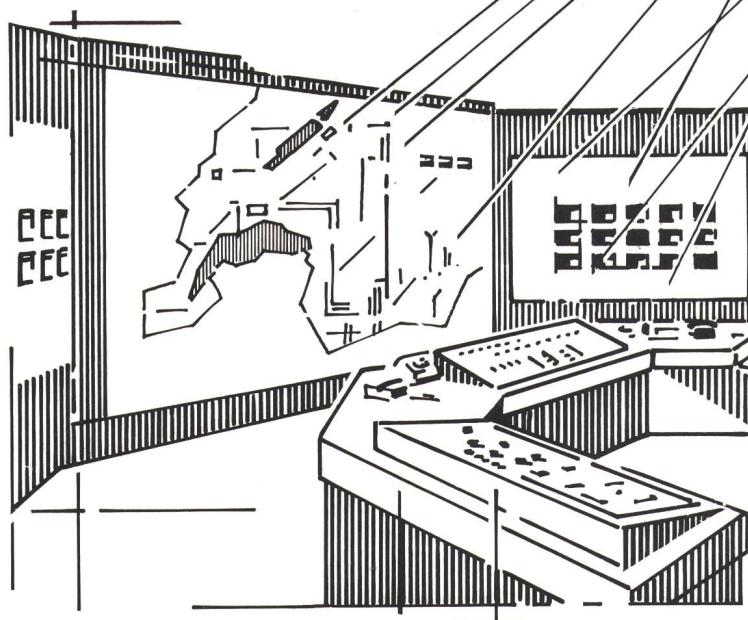


Die zukunftsorientierte
VARTA bloc z.B. erfüllt
alle Anforderungen
in einem breiten
Anwendungs-
spectrum. ➤



VARTA Leaders in battery technology.

LA PROTECTION DE VOS EQUIPEMENTS DE TRANSMISSION



TRANSLATEURS DE LIGNES

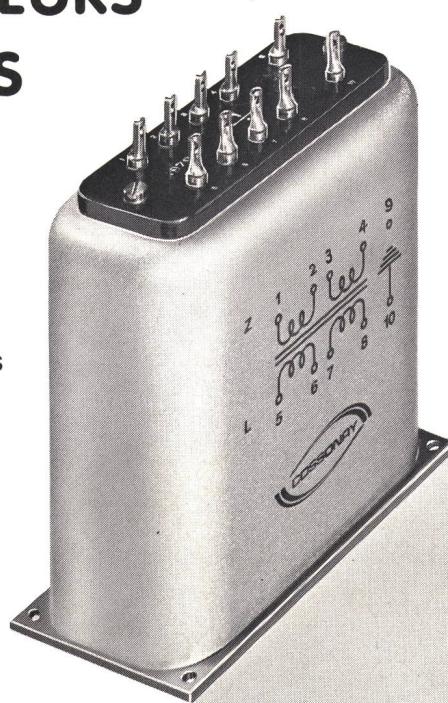
Rigidité diélectrique
à 50 Hz - 2 Min.

2 - 4 - 15 - 30 kV

Protection
contre les surtensions
éventuelles

Adaptation
d'impédance

Formation de points
à tension nulle pour
la transmission par
circuits fantômes.

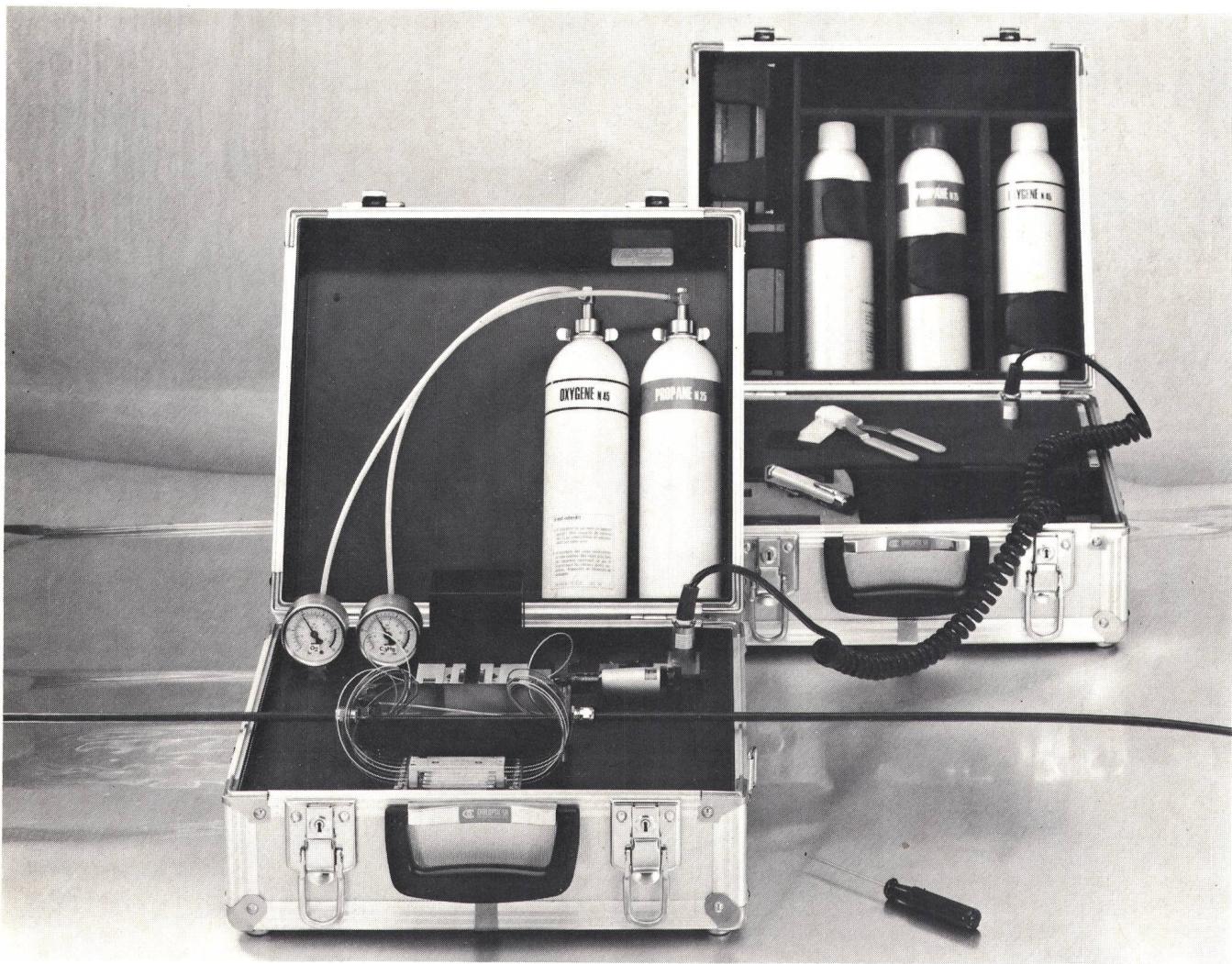


SOCIETE ANONYME DES
CABLERIES & TREFILERIES
DE COSSONAY

CH - 1305 COSSONAY-GARE TÉL. 021/87 17 21

THE REVOLUTIONARY SPLICING MACHINE

For optical fibres and cables...



...using a flame to make good quality splices

- Total autonomy for field use.
- Automatic centring eliminates need for precise mechanical alignment of fibres.
- Visual monitoring of joint quality throughout splice operation.
- Straight forward operation.
- **Very small losses.**
- Highly reproducible results without readjustments.
- Housing and resheathing problems elegantly solved.
- Already used by many leading companies and national authorities.

For more information, contact :

CABLOOPTIC SA

CH-2016 Cortaillod – Switzerland – Phone 0041/38/441122 – Telex 35199 cabco ch

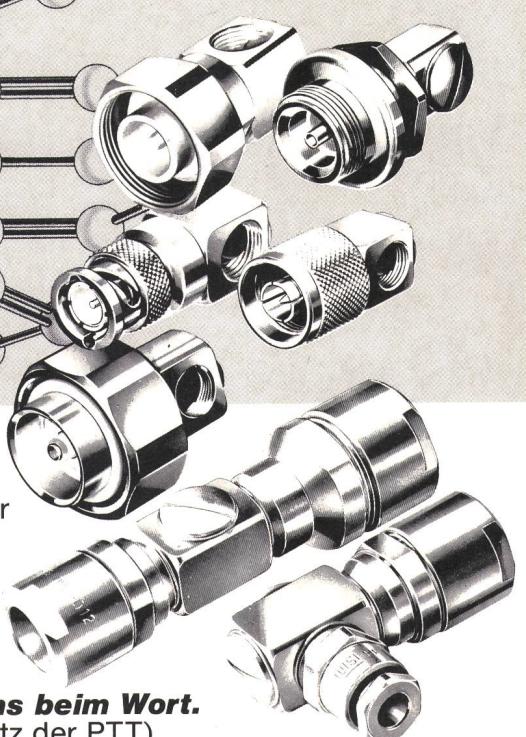
Nilhelm Sihm AG
8048 Zürich



Baslerstrasse 141
Tel. 01/64 07 60

**Das Geniale
eines Baukastens
liegt in der
Beschränkung
seiner Grundelemente**

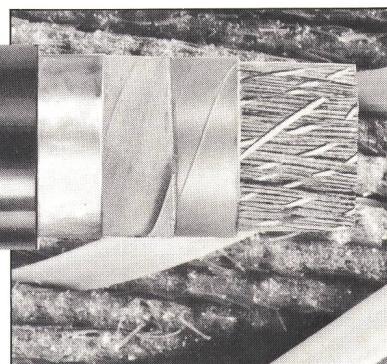
Das universale* WISI-Kombisystem ermöglicht
900 koaxiale Steckverbindungen
aus einem genial vereinfachten Sortiment von nur
30 Normköpfen und
30 Kabel-Abfangungen,
welche ausnahmslos gerade oder winklig
an die Normköpfe montiert werden können.



* Wenn wir sagen «universal», dann nehmen Sie uns beim Wort.
(Lieferant vom 12-GHz-Richtfunk-System für das GAZ-Netz der PTT)

Telefloc –

**ein neues Isoliermaterial
für Telefonkabel**



Telefloc-Isolation ca. 10fach vergrössert

Telefloc ist ein neuartiges Isoliermaterial für Telefonkabel. Die Aderisolation besteht aus einer gleichmässigen Polyäthylen-schicht und darin verankerten Zellulosefasern. **Telefloc** erlaubt die sofortige Ortung von Fehlern, da der Isolationswiderstand bei Feuchtigkeit sofort absinkt. Die aufquellenden Fasern verhindern ein Ausbreiten im Aderbündel. Die Verzahnung der Fasern zweier nebeneinanderliegender Leiter bewirkt eine sehr gute Stabilität.

Dadurch werden die Kopplungskapazitäten reduziert. Heute wird in der Schweiz ungefähr die Hälfte aller Telefonkabel unter der Bezeichnung PEZ-Kabel mit Telefloc-Isolation gefertigt.



Kabelwerke Brugg AG · 5200 Brugg
✉ 056 41 11 51

Das Teamwork-Telefon

Auch aufs Telefon kommt's an, wenn das Teamwork optimal funktionieren soll.

Was vielbeschäftigte Chefs und Sekretäinnen heute vom Telefon verlangen, bietet die neue Chef-Sekretär-Telefonanlage CST 70. Einige Tasten angetippt – und schon sind Sie verbunden. Mithören, mitsprechen, rückfragen, Verbindungen halten.

All das ist problemlos mit dem CST 70. Das spart Zeit und schont Ihre Nerven. Die neuen CST 70-Apparate sind nicht nur gefällig im Design, sondern auch sehr einfach zu montieren. Ihr konzessionierter Installateur wird Ihnen das gerne bestätigen. Lassen Sie sich durch ihn oder Ihre Kreistelefondirektion (Tel. 13 oder 113) beraten.

**Zellweger
USTER**

02.2.214 D

Zellweger Uster AG Telecommunications
CH-8634 Hombrechtikon

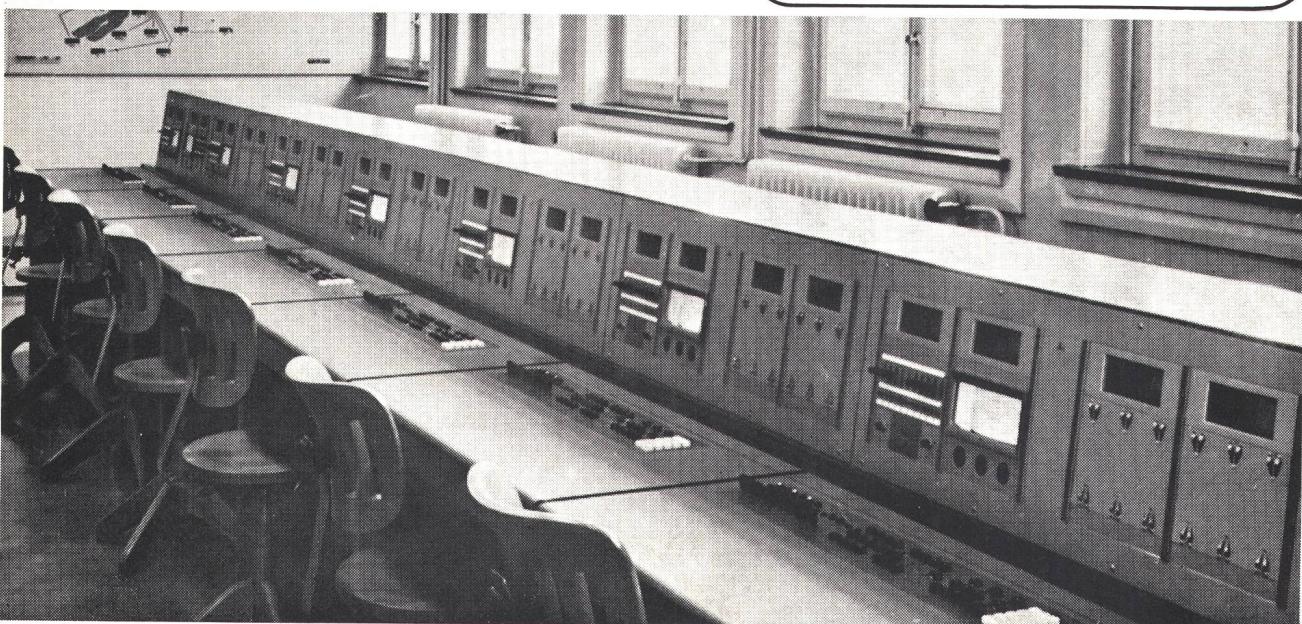
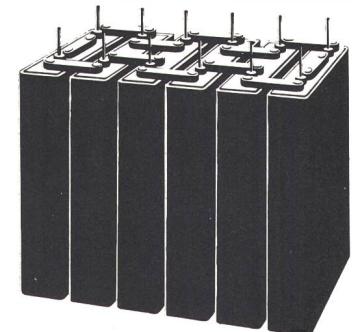


LECLANCHE

STATIONÄRE BATTERIEN

Blei-Akkumulatoren DYNAC mit Röhrenplatten oder Alkalische Akkumulatoren für alle Anwendungen, wie:

Telefonzentralen – Kraftwerke – Radio- und TV-Sender – Verteilstationen – Sicherungsanlagen – Signalanlagen – Notbeleuchtung, usw.



Für jeden Zweck die geeignete Batterie
LECLANCHE S.A., 1401 YVERDON

Unsere Fachleute beraten Sie gerne

Zukunftssichere Kabelfernsehtechnik

- automatische Headend-Systeme
- regionale Kabelverteilssysteme
- Kabelfernseh-Messtechnik

Projektierung, Lieferung, Service

**CATEC
CATV**

Ihr Partner für
Kabelfernsehmaterial



Catec AG
Habsburgerstrasse 22
CH-6003 Luzern
Tel. 041-23 90 56
Tx 78168 TELFI

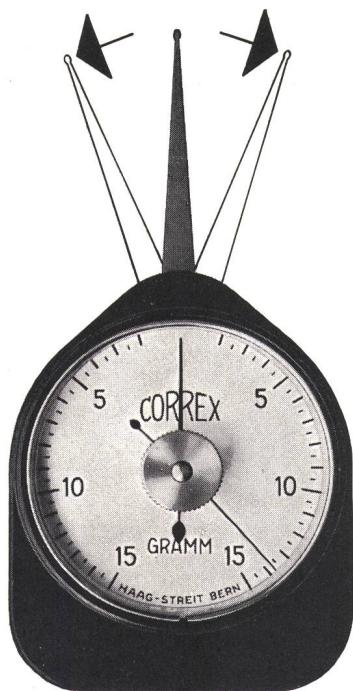
SCHNELL, EINFACH und GENAU!

Die
Federwaagen

CORREX

ermöglichen Ihnen
das Messen von
kleinen mechanischen
Kräften

Lieferbar in 11
Messbereichen für
Kräfte von 0,3 g bis
2000 g mit
oder ohne
Maximalzeiger
Mit Kugel- oder
Flachfühler



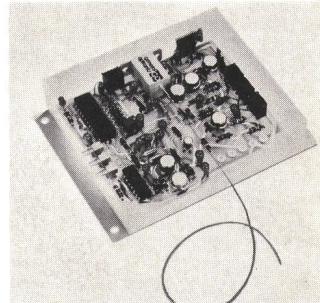
031 53 46 55

3097 LIEBEFELD
BERN/SCHWEIZ

HAAG-STREIT AG

OPTISCHE DATEN- ÜBERTRAGUNG

- Komplette Sende- und Empfangsmodule
- Integrierte Ansteuer- und Überwachungselektronik
- Wellenlängen 820 nm und 1,3 µm
- Hohe Bandbreite (500 Mb/s RTZ/ 1,25 GHz)
- Konfektionierte Stecker auf Glasfaser (Diamond)
- Garantie für Qualität und Lebensdauer



Opto-
Elektronik
ist unser Spe-
zialgebiet. Wir
bieten auch Ihnen volle
technische Unterstützung.

Syscom AG
CH-8049 Zürich
Limmattalstr. 220
Tel. 01/56 03 02
Tx. 58577 sysco ch

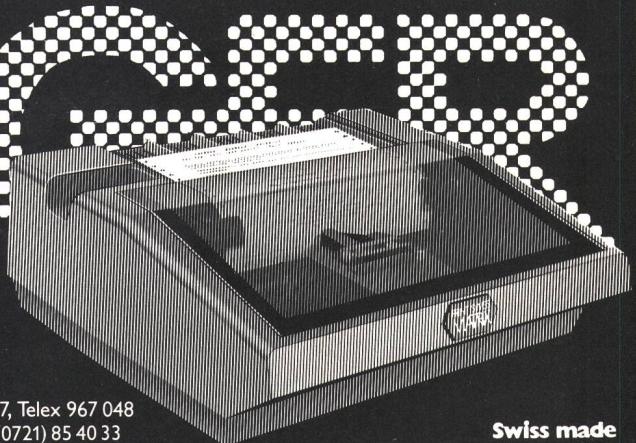
SYS COM

3



Print Swiss Matrix

Wenger Datentechnik, CH-4153 Reinach 1, 061/76 87 87, Telex 967 048
Deutschland: Wenger Datentechnik GmbH, Karlsruhe, (0721) 85 40 33



Swiss made

Anschlusssehnen für Telefon- und elektrische Apparate

Sämtliche Schnüre für Hör- und Sprechapparate
Stöpselschnüre für Umschaltschränke
Mehrdrige Kabel
Wärmebeständig isolierte Leiter
Installations-Kabel und -Drähte

Kabelwerk

A. Heiniger & Cie. AG

3072 Ostermundigen
Blankweg 4
Telefon 031 51 17 77



WECHSEL-/GEGENSPRECH-ANLAGEN

Mikroprozessor-Punkt-Kommando-Bus-Systeme nach MASS für
• Industrie
• Büro
• Chemie
• Bahnen



telbit AG
Telbit AG Ingenieurunternehmung
Telekommunikation - Elektronik - Funk
CH-8340 Hinwil, Brünneleiweg, 01 937 25 50

Systeme 700/800

Typisch Reichle



Das bietet nur Reichle: Ein Rangierkonzept bei dem dank der raffinierten Spezial-Schneideklemmzange im Handumdrehen rangiert wird:

- Stecker in Zange schieben
- Rangierdraht einlegen (einfach- oder doppeladrig)
- zudrücken – und der Anschluss ist perfekt

Das bietet viele Vorteile:
• kontakt sichere Verbindung
Draht/Stecker ohne Löten
und Abisolieren
(Zeitersparnis)

- Parallelanschlüsse auf jedem Stecker
- Stecker mehrmals verwendbar

Verlangen Sie detaillierte Unterlagen über den Reichle-Steckrangierverteiler SRV und den speziellen Einsatz für Computeranlagen.

Reichle + De-Massari
8622 Wetzikon · Tel. 01-930 77 30

Ihr Inserat

in den

TECHNISCHEN
MITTEILUNGEN PTT:

eine

weltweite Werbung!

Votre annonce

dans le

BULLETIN TECHNIQUE PTT:

une publicité

dans le monde entier!

Modernisieren Sie Ihren Messplatz ...

Mit Norma-Präzisions-Multimetern



DA-3232 True-rms-Multimeter mit 3000 Digit LED und Leuchtband-Anzeige
Messbereiche bis 2 kV/20 A, Akku/Netz



D-3012 Hochgenaues Digital-Multimeter,
28 000 Digit LED, Messbereiche bis 2 kV/20 A,
BCD-Ausgang (Option)

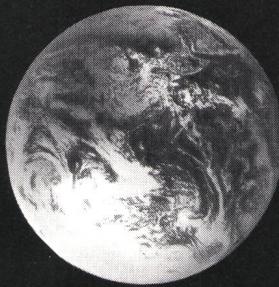


D-4025 Hochgenaues System-Multimeter,
28 500 Digit LED, IEEE-Bus
D-4045 in true-rms-Ausführung



Armin Zürcher AG Mess- und Regeltechnik
Grubenstrasse 54, Postfach, 8045 Zürich

Tel. 01/461 17 50



Mit dem neuen CADI von STR lassen sich Anrufe weltweit umleiten.

Und das heute schon in jeder Zentrale.

Anrufumleiter boten bisher nur begrenzte Möglichkeiten: sie waren auf siebenstellige Rufnummern beschränkt. Wo der Netzbereich endete, hörte auch der Kommunikationskomfort auf.

Das soll künftig zwar anders werden. Denn das integrierte FernmeldeSystem von morgen macht jeden Teilnehmer jederzeit weltweit erreichbar. Doch die ersten IFS-Zentralen werden nicht vor 1985 in Betrieb genommen. Und bis dann wirklich alle Abonnenten davon profitieren können, wird es noch gut 20 Jahre dauern.

So lange zu warten, ist weder den PTT-Betrieben noch ihren Kunden zuzumuten, fanden wir bei STR. Und haben deshalb den CADI entwickelt. Ein mikroprozessorgesteuertes Zusatzsystem,

das auch in konventionellen Zentralen internationale Anrufumleitungen ermöglicht. Genauso einfach und problemlos wie in den IFS-Zentralen.

CADI verlangt nur einen minimalen Unterhaltsaufwand. Weil er nicht beim Teilnehmer, sondern in der Zentrale installiert wird. Und eventuelle Fehler selbsttätig anzeigt. Er kann sowohl bei Impuls- wie bei Tastwahl eingesetzt werden, braucht keine zweite Leitung zum Teilnehmer und lässt sich sogar von Zweitapparaten aus bedienen.

Darüber hinaus ist der CADI ausgesprochen diskret: er verrät die Umleitnummer nicht. Vor allem aber sorgt er dafür, dass den PTT-Betrieben auch Anrufe mit mehrstelligen Vorwahlnummern nicht mehr verloren gehen.

CADI von STR. Die Technik ist da. Der Bedarf ist da. Heute schon.

Einige Daten:

- Gemeinsame Mikroprozessorsteuerung für 16 CADI
- Verstärkung (sprachgesteuert): 0...22dB
- Betriebsarten:
 - durch Teilnehmer programmiert
 - durch Teilnehmer aktiviert
 - feste Umleitung
 - vorbestimmte Verbindung (Hotline)

CADI von STR.
Ein weltweiter Fortschritt.

962 STR

Standard Telephon und Radio AG
8055 Zürich, Friesenbergstrasse 75
Telefon 01-465 2111

Standard Telephon und Radio AG

STR
Ein ITT-Unternehmen